

---

Optimierter Arbeitsplatz  
zum Durchsteppen des Hosenbundes

Optimized work station  
for stitching waistbands

Оптимизированное рабочее место  
для притачивания корсажа в “тень” пояса брюк

---



550-5-5-2

### Optimierter Arbeitsplatz 550-5-5-2 zum Durchsteppen des Hosensbundes

Die 550-5-5-2 bietet eine erstklassige Lösung zum Durchsteppen von Rock- und Hosensbunden auch im Nahtschatten.

Die Kombination von Unter-, Nadel- und Walzenobertransport sowie eine speziell für diesen Arbeitsgang entwickelte Näheirichtung ermöglichen die genaue und formgerechte Bundverarbeitung.

Der hohe Durchgang unter dem Nähfuß gewährleistet ein problemloses Positionieren des Nähgutes. Der gefederte Anschlag und die ergonomisch geformte Tischplatte sorgen für das ungehinderte Handling des Nähgutes. So wird an diesem Arbeitsplatz bereits nach kurzen Anlernzeiten eine hohe Leistung erzielt.

### Optimized work station 550-5-5-2 for stitching waistbands

The 550-5-5-2 offers a first-class solution for stitching waistbands of skirts and trousers in seam shadow, too.

The combination of bottom, needle and top puller feed, and a sewing equipment specially developed for this work sequence, makes it possible to process waistbands accurately and true to shape.

The high clearance under the sewing foot guarantees easy positioning of the material to be sewn. The spring-loaded stop and the ergonomically shaped table allow unhindered handling of the material. It is thus possible to achieve high output at this sewing station after only a short period of training.

### Рабочее место 550-5-5-2 для притачивания пояса брюк

Машина 550-5-5-2 предлагает первоклассное решение по притачиванию корсажа пояса брюк и юбок в "тень" шва.

Комбинация нижнего, игольного и верхнего роликового транспортера и разработанное специально для этой операции швейное устройство обеспечивают точную, правильной формы, обработку корсажа пояса.

Большая высота подъема лапки гарантирует лёгкость позиционирования швейной детали. Подпружиненный упор и эргономичная форма столешницы обеспечивают свободное оперирование материалом. Все эти преимущества дают возможность достигнуть высокой производительности даже после непродолжительного обучения.



Durchsteppen von Rock- und Hosensbunden im Nahtschatten  
*Stitching waistbands of skirts and trousers in seam shadow*  
Притачивание корсажа в "тень" пояса брюк и юбок



Durchsteppen des Bundes 1,6 mm rechts der Bundkante  
*Stitching waistbands with a margin of 1,6 mm*  
Отстрачивание пояса на 1,6 мм справа от иглы

Leistungsbeispiel 550-5-5-2:  
ca. 550 - 650 Hosen in 480 Minuten

Performance examples 550-5-5-2:  
approx. 550 - 650 trousers in 480 min.

**Производительность 550-5-5-2:**  
550 - 650 брюк за 480 минут

#### Optionale Zusatzausstattung:

##### MG44 020068

Auflagetisch für die Hose  
(bei hängender Fertigung nicht erforderlich)

##### 0274 006834

Ausgleichsgelenkfuß, gefedert;  
zum Durchsteppen des Bundes  
1,6 mm rechts der Bundkante

#### Optional equipment:

##### MG44 020068

Positioning table for trousers  
(not necessary for hanging production)

##### 0274 006834

Hinged compensating foot, spring suspended;  
for stitching the waistband with a margin  
of 1,6 mm

#### Дополнительное оснащение:

##### MG44 020068

Укладочный стол для брюк (не нужен при навесном изготовлении)

##### 0274 006834

Компенсационная шарнирная лапка, подпружиненная, для отстрочки корсажа пояса на 1,6 мм справа от иглы

V R	Stiche/Min Stitches/min Стежков/мин	Nähgut Material Ткань	Nennspannung Nominal voltage Напряжение	Leistungsaufnahme Power consumption Потребление энергии	Gewicht Weight Вес	Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) Dimensions (Length, Width, Height) Размеры (длина, ширина, высота)
4 4	5.000	L, LM	230В, 50/60 Гц	1 [макс.]	40	1.060 500 1.700

L = Leichtes Nähgut  
LM = Leichtes bis mittelschweres Nähgut  
V = Vorwärts  
R = Rückwärts

L = Light weight material  
LM = Light to medium weight material  
V = Forwards  
R = Backwards

L = Лёгкий материал  
LM = Материал от лёгкого до среднего  
V = Вперёд  
R = Назад

Eine Nadel	Doppelstitch	Horizontalgreifer, klein	Untertransport, Nadeltransport und Walzen-Obertransport	Nahtverriegelung, Nähfußlüftung und Fadenabschneiden, fußbetätigt	Nahtverriegelung unterdrücken, Nadel hoch/tief und Zwischenriegel, handbetätigt
Single needle	Lockstitch	Horizontal hook, small	Bottom feed, needle feed and top puller feed	Seam tacking, sewing foot lift and thread cutting pedal controlled	Surpressing seam tacking, needle up/down, intermediate tacking, hand-controlled
Одна игла	Челночный стежок	Горизонтальный челнок, малый	Нижний, игольный и роликовый транспортёр	Закрепка, подъём лапки и обрезка нити от педали	Подавление закрепки, подъём/опускание иглы, промежуточная закрепка